



■《人圖》中的球體反射出周遭環境與人。攝影：Dicky Wong

《人圖》 人群消失之後

看到《人圖》中大大的銀色波波，會想起編舞黃靜婷2018年的作品《遙遙之城》，舞者與彈性球體的拉扯、對抗、依偎有着驚人的化學作用。在那之後，她不斷尋求機會將作品再發展，例如曾嘗試推着球去到布拉格的街頭，看如何與人相遇互動；也曾試構思未來不同的作品系列。

一路摸索過來，現在再回看自己與波波間的magic moment，她腦中畫面定格在某個時刻。「我記得有一次錄排，10個球出現在studio，感覺很震撼。就好像在一個波波鎮裏面，見到好多個自己，讓我想起很久以前去過的一個歐洲的mirror maze。當時是下午，陽光灑進來，很多個自己，有很奇怪的情緒出來了。我開始嘗試推它，或者在它們中間走。就覺得好有趣，這個道具的特質是不斷反射，不同的球不停反射來反射去。哇，我很記得那個感覺。」

這顆種子埋在心裏，在《人圖》中長出了小芽。在原本的計劃中，銀色波波會佔據大館的監獄廣場，人們可以自由走入其中，與表演者相遇，收穫每個人自己的magic moment。「大館很大，波波也可以在其他地方出現，比如被表演者推上斜路。作品着意的，更多的不是表演，而是觀眾的體驗。表演者會出現，觸發某些東西，所做的是在加強觀眾的觀感。」對黃靜婷來說，鏡面和圓形，並不是什麼了不起的新元素，但她好奇每個人走進這個「波波鎮」，會不會像她在那個午後一般，心中突然被觸動。未必是什麼嚴肅深刻的思考，也許就是最單純的快樂。「比如小朋友，他們可能會特別被吸引，會湧過來。」她幻想，小鳥如果從天上往下看，會看到人們穿梭在「波波鎮」中，如同走入迷宮，容易迷失，卻也能遇到自己。「他們的倒影、城市和環境的倒影，所有的這些都在裏面流動。人在這個世界中很渺小，很無力，很多事情做了好像都是徒勞。但是其實沿途有路，有風景，這風景就是人。人群，這是作品主打的方向。」

疫情影響下，作品要與觀眾網上見。沒有了周遭城市的聲音，



■《人圖》攝影：Dicky Wong

沒有了大館反射的影像，沒有觸碰沒有互動，甚至連人群都不見，那些不期而遇的瞬間該怎麼觸發、怎麼呈現？「對我們這個project很難。我們本來就沒有video的元素在其中。我們也不是一個舞作來的嘛，最核心的東西就是觀眾進來這個空間。那怎麼辦？去大館拍一些素材拼接起來嗎？問題是，這樣的記錄並不是作品的核心。我想不通。」

黃靜婷笑說，剛開始思考怎麼拍攝時，自己「腦子亂到——殺到來了一定要變！」根本沒有清晰的想法。後來找到錄像導演潘健豪合作，一邊做一邊試，作品慢慢地產生了。除了在大館中拍攝，表演者與波波也移師到室內。在迥異於戶外的黑暗空間中，表演者穿梭其中，如同在迷霧中摸索自己的路。黃靜婷說，最後出來的片子，是無法展現本應在大館中的作品樣貌的，但透過這另一種媒介，她仍然想傳遞自己關於人生路途的隱喻。

拍攝也讓她嘗試接觸許多創作的元素。「我自己沒有試過做dance video，但是很有興趣。第一波疫情的時候，我就去了學拍照。這一次一路做下來，反而是覺得，舞蹈、戲劇、電影、電視……這些在學習時可能會分得很開，但是不同的媒介其實是『通』的。『通』就在於，這次當我們（不同範疇的人）緊密地去溝通，都不執著於自己所擅長的，而是去想怎麼把我核心想要表達的東西轉化為可以在這個媒介下去記錄，可能從動作、鏡頭、音樂、裝置上去發想。」她形容，數碼融入藝術創作在未來可能成為一個趨勢。這次的創作讓自己有了更多的經驗，下一次可以更深入、更坦然地去嘗試。

香港藝術節@大館 網上見

時間：10月10日、11日

放映地點：大館洗衣場石階（「香港藝術節@大館」的Facebook專頁也將放映，請留意，時間表會有些微不同）

具體放映時間和地點請參考活動網頁：<https://taiwun.artsfestival.org/>

屆時，除了5個節目的錄像作品播映外，觀眾還可欣賞《小心輕放 創作進行中》的現場演出。於今日（10月10日）下午6時，特別呈現僅此一場的《音域沐浴》現場演出。

香港藝術節@大館 藝術家各出奇謀 與你「網上見」

早前因為疫情取消的「香港藝術節@大館」，將於今明兩日透過直播放映的方式，與觀眾「網上見」。各位藝術家如何各出奇謀，將原本的特殊場域作品轉為影片呈現？我們請來三組藝術家，聊聊把作品數碼化的苦樂交織。

文：香港文匯報記者 尉瑋 圖：香港藝術節@大館 提供

《音域沐浴》 聲音如何網上見？

現場表演作品轉為影片呈現，已是很難；那對於追求現場沉浸體驗的作品來說，「網上見」更是對創作者的考驗。

由音域藝術家及靜觀音療師葉破所創作的《音域沐浴》，建基於「聲音療癒」的概念，用不同的聲音引導觀眾進入內觀的世界。「sound bath，即聲音沐浴，就好像沖涼的時候是用水，而現在是用聲音來沖涼。通過聲音來洗滌，透過聲音的引導進入一個比較內在的自我探索旅程。」葉破介紹道，原本的作品在大館發生，會分為兩部分，一邊是被稱為「看得見的聲音」的音像（Audio-visual）裝置，透過三面牆的投影，將電子聲音、抽象的幾何圖形融合，以視聽體驗打造氛圍。另一邊則比較暗，通過不同樂器製造聲音的流動，引領參加者專注、感受自己的內在世界。「我們的腦電波在不同的意識狀態時，會處在不同的頻率中。聲音本身就是震動的頻率，這其實也是能量呈現的一種方式。我們的耳朵去接受這些震動，傳到腦裏面，轉換成聽覺的感受。聽的時候，也會有共振的作用，會影響我們的腦電波。其實，某些節奏和頻率特別有效，能引導我們去一個潛意識的半夢半醒的狀態，容易幫助我們進入更深層次的冥想狀態。」

葉破苦笑道，要把《音域沐浴》變為影片非常難，其間碰到的許多問題，至今仍未想到有解決的方法。「視覺上面，觀眾在大館的房間中可以進入一個比較大的封閉些的空間，會集中很多；但是觀眾如果是看着電腦和手機，會有很多的干擾。整件事會變得平面。」



■《音域沐浴》引入進入澄明自觀之境。

■《音域沐浴》結合投影與聲音。



況且作品對聲音的要求很高，拍攝的效果有可能會打折扣。「我們曾經想過是否嘗試去呈現3D效果，但是又不是真的在場，模擬這個沒有意思。於是要考慮怎麼做好些，不會太刻意，這個平衡很難拿捏。」他說，「而且這些樂器是非常sensitive的，用麥克風收音，怎麼都不如現場，很多頻率都收得不好，觀眾感受不到震動。比如銅鑼，是有着非常強氣場的樂器，在現場，身體可以感受到共振，但是用耳機或者手機沒有辦法有這個效果。」他坦言在拍攝的過程中與同伴不停商討，但總覺始終有局限，不能盡善盡美。「Audio-visual的聲音比較電子，而sound bath就是樂器的原音。最主要的困難就是觀眾感受不到聲音最原本的質感和震動。錄音會失真，電子採樣也一樣。而最主要的是不是用整個身體去感受。」

葉破也曾參與許多舞台作品的聲音設計與配樂，他認為在沒有觀眾的情況下，用拍片的方式來呈現作品，始終缺少了現場的反應，也沒有了劇場中的氛圍。「但（拍攝）正逐漸變成一個趨勢，紐約那邊很多藝術空間和劇場都在研究怎麼面對這個轉變。有些人也嘗試用VR的形式，但都不是盡善盡美。」他亦認為，隨著未來科技的發展，也許能夠找到解決方法。「未來，喇叭在家裏可能可以做到（現場）的效果。又比如投影儀，再發展下去，可能也可以模擬某些效果。科技越來越普及，帶來的體驗可能更舒適，也更貼近人體的自然感受。」

最新的消息是，除了影片的播放，今天（10月10日）下午6時，主辦方特別在大館安排了一場《音域沐浴》的現場演出，觀眾可以自行比較，影片與現場之間的不同感受。



■《卡》攝影：Justin Chow

《卡》 換一雙眼睛看作品

「作品叫『卡』，是因為一來卡字就是一人上一人下，中間一橫就像我們抬着的枱；二來它也很像我們現在的狀態，不上不下。」原本設計為快閃演出的《卡》，本應在大館中「神出鬼沒」，與觀眾不期而遇。在編舞之一李拓坤的想像中，他和李匡翹兩個大男孩抬着一張桌子，突然從大館不同的角落裏走出來，會讓觀眾眼前一亮。「不同的觀眾從不同的角度都可以看到不同畫面，比如很近的觀眾可能會覺得，哇，這兩個人這樣頂着枱，都不用手的；二樓和三樓的觀眾又可以看到，哇，下面有張枱走來走去在幹什麼呢？這樣可以很快吸引觀眾的目光，然後我們會把枱放在地上，跳一段舞，可能有武術、Parkour、現代舞，之後再繼續走起來。別人在是舞台上表演，我們就像是帶着我們的舞台到處去。」

然而疫情影響下，演出轉為用錄像呈現，原本設計好的着力點好像落在了棉花上。「一開始知道要用拍攝的形式來呈現作品的時候，自己是有些失落的。」李匡翹說，「因為《卡》這個作品的流動性和互動性都是阿坤很focus的地方，原本的作品非常注重觀眾欣賞的角度。變成拍攝的版本的時候，我們則想，是否可以將這個不足反變成優勢？」最後，作品的部分片段變成第一人稱視角，觀眾如同透過表演者的眼睛來看作品，「原先的互動就變成了和我們一起經歷的旅程。觀眾的身份可以是表演者本身，是張枱，甚至是周遭的環境。」李匡翹說，為了達到這個目標，整個作品有不小的改動和刪減，但同時亦深化了表演者的感受，等於給觀眾打開了另一個想像的空間。

二人請來同為舞者的毛維為作品攝影，「我們不想純粹將原本舞作的片段就這樣照搬，而想用一個再創作的方式，通過鏡頭來深化作品，也希望透過鏡頭可以呈現原版做不到的一些畫面和感覺。」他說這期間經歷不少妥協，做了很多改動，經過了很多取捨，「這是我們最大的難處。」拍攝過程中的困難自不用說，要在公眾場所捕捉大部分的鏡頭，又是在疫情期間，時間、環境……各種條件的配合缺一不可；但最難的，還是要將思維從舞台創作轉化為影像捕捉。「跳舞的時候，劇場的呈現方式和video是很不同的。我們想像中是一回事，去拍的時候發現完全不是同一回事，於是要有很多的溝通和修改，好彩最後出來的結果是我們所期望的，除了可以將作品的中心思想保留，還有延伸出來的concept，令到整個概念更完整而多層次。」

轉一轉視角，整件事好像變得有趣起來。李拓坤說，作為舞者，原來只用想着如何編排作品就好了，觀眾怎麼看、從什麼角度看，倒不用考慮太多；現在變成了數碼版，卻反而要站在觀眾的角度想，思考如何用鏡頭引領觀眾。「於是作品的立意和中心一定要很強，如果有點空，或是沒什麼意義的話，很難令到觀眾透過video來感受到我們想要表達的東西。」他說，「數碼媒介對我們來說，是促使我們要重新看自己的作品，要更加清楚自己要做的什麼，才能用鏡頭帶領觀眾清晰地看到我們的表達。」



■《卡》的拍攝現場 攝影：Dicky Wong

2020年台灣月 「超·台灣」訴說無盡藝術想像

光華新聞文化中心所舉辦的第十五屆「台灣月」將於即日起至11月22日舉辦。本屆台灣月以「超·台灣」為主題，展現超越界限的「藝術力」，也呈現台港交流的無限可能。光華新聞文化中心代理主任盧筱萱則在記者會上表示，今年面對疫情的衝擊，希望可以用藝術的力量為大家打氣。

今年台灣月的精彩節目，包括電影、劇場、新媒體、設計、音樂、文學、漫畫等多個範疇活動。其中，與香港藝術中心合作策辦的王童回顧影展，選映七部描繪台灣歷史人文的經典作品，更邀得剛剛獲得金馬獎終身成就獎的王童導演在大師班親自分享電影背後的故事。台灣首個兼具古典

與現代舞內涵的新古典舞團，則將帶來代表作《客風·漂鳥之歌》，以「共生」為題訴說族群遷徙漂流的生命經歷，舞出客家藝術文化的多元面向。與進念·二十面體合作的《魅》則邀來張艾嘉、嚴俊傑、焦元溥聯手打造音樂、文字、光影交融的鋼琴獨奏暖魅說書，節目於去年在台灣演出即大獲好評，今年重新打造香港版，又會擦出什麼新火花？另外還有與微波國際新媒體藝術節聯手策劃的台灣專題，由方序中、吳仲倫、鄭佳玲、趙浩權共同創作的《生死牆》，探索藝術在社會上的角色，透過超媒體互動、聲音視覺的多元媒材，讓觀眾穿梭於故事之中，思考生命的價值。屢獲國際大獎肯定的台灣科技藝術先鋒

陶亞倫，也將帶來最新帶有濃厚的哲學辯證的虛擬實境作品。而香港藝術家毛灼然與林欣傑於openground策劃的設計展覽，讓台灣與香港的新銳設計師深入交流兩地藝文設計的美學風格。

其他活動還包括西九文化區自由空間邀得台灣爵士好手謝明謬、李世海與香港音樂家葉志聰、朱肇階，以線上直播模式實時即興合奏的「自由爵士音樂節：即興實驗室」；介紹台灣優秀原創漫畫藝術家及其作品的「走讀台漫：當景點變為故事舞台」線上特展等。

更多活動訊息請瀏覽光華新聞文化中心網站(<http://hk.taiwan.culture.tw/>)或Facebook專頁查詢。

■鋼琴獨奏暖魅說書《魅》



週末好去處

香港話劇團《原則》 線上直播

藝術講求創意，一場疫症盡顯劇場靈活的蛻變，除了在劇院演出，精彩劇目亦可於網上呈現，讓觀眾以另一方式感受劇場魅力。大會堂劇院的大門將會延伸到網上，《原則》於10月10日晚上的演出會同步於線上直播，同場加映演後座談會。即使看不到直播，你亦可於線上直播後七天內，自選任何地點和時間觀看《原則》。

網上直播
10月10日晚7時45分
限時播放至
10月17日晚11時59分
查詢：<https://www.hkrep.com/event/20-2/>



■《原則》